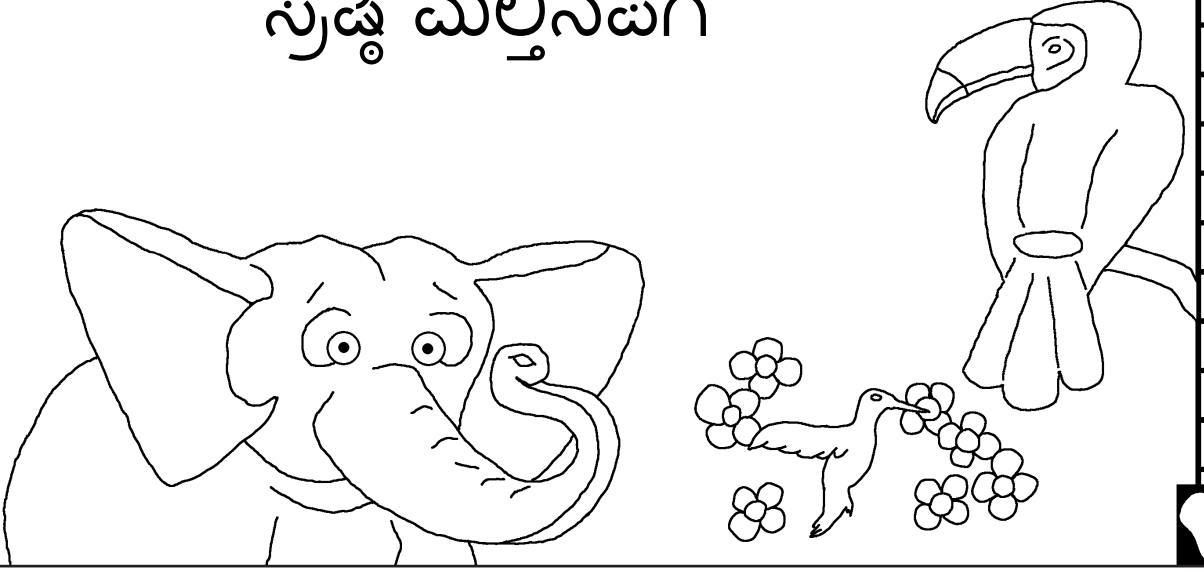


ಜೋಕೆಗೋಸ್ಕರ ಬೈಬಲ್
ಪ್ರಸ್ತುತ ಮಲ್ಪುನಿ

ದೇವೆರ್ ಸಮಸ್ತೊನು
ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತಿನಪಗ



ಬರೆತೆನಾರ್: Edward Hughes

ಭಾಷಾಂತರ ಮಲ್ತೆನಾರ್: www.christian-translation.com

ಚೆತೆರಾಲಂಕಾರ ಮಲ್ತೆನಾರ್: Byron Unger; Lazarus
Alastair Paterson

ಅನವಯ ಮಲ್ತೆನಾರ್: Bob Davies; Tammy S.

೩೦ ಕಥೆಲೊಡೆದು ೧ ನೇ ಕಥೆ

www.M1914.org

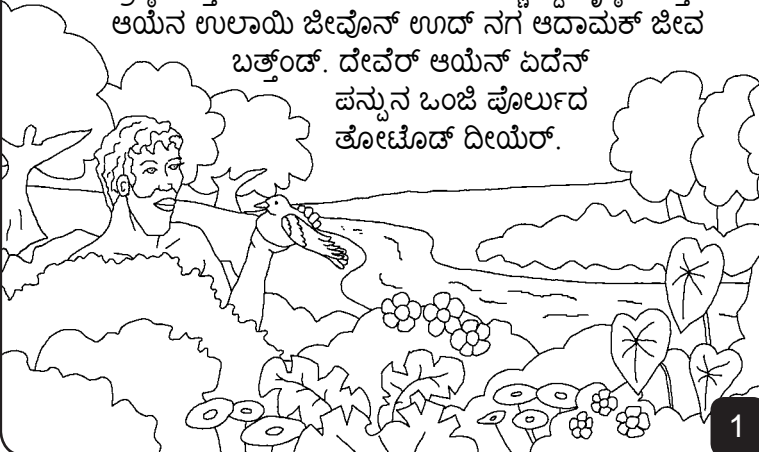
Bible for Children, PO Box 3, Winnipeg, MB R3C 2G1 Canada

ಪರವಾನೆಗೆ: ಈ ಕಥೆನ್ ನಕಲು ಮಲ್ತೆನ ಮುದ್ರೆಸಾಮನ ಹಕಕ್
ಈರೊಗ್ ಉಂಡು ಆಂಡ ಮಾರುನ ಹಕಕ್ ಇಜೆಜೆ.

ತುಳು

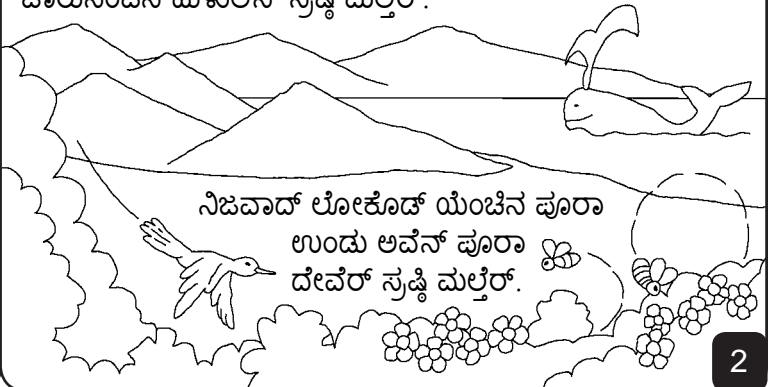
Tunga

ಎಂಕ್ಲೆನ್ ಯೇರ್ ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತೆರ್? ದೇವೆರ್ ವಾಕ್ಯ ಆದಂತಿನ ಬೈಬಲ್
ಜನಸಂತತಿ ಎಂಚ ಸುರುವಾಂಡ್ ಪಂಡ್ ಎಂಕ್ಲೆಗ್ ಪಂಡ್ ಕೊರ್ಪುನ್.
ಅನಾದಿ ಕಾಲೊಡ್ ದೇವೆರ್ 'ಆದಾಮ್' ಪನ್ನಿನ ಪ್ರಪ್ರಥಮ ನರಮನಿನ್
ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತೆರ್. ದೇವೆರ್ ಆದಾಮನ್ ಮಣ್ಣ್ ಡ್ಲೆ ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತೆರ್ ದ್
ಆಯಿನ ಉಲಾಯಿ ಜೀವೊನ್ ಉದ್ ನಗ ಆದಾಮಕ್ ಜೀವ
ಬತ್ತಂಡ್. ದೇವೆರ್ ಆಯಿನ್ ಏದನ್
ಪನ್ನಿನ ಒಂಜಿ ಪೊರ್ಲದ
ತೋಟೊಡ್ ದೀಯೆರ್.



1

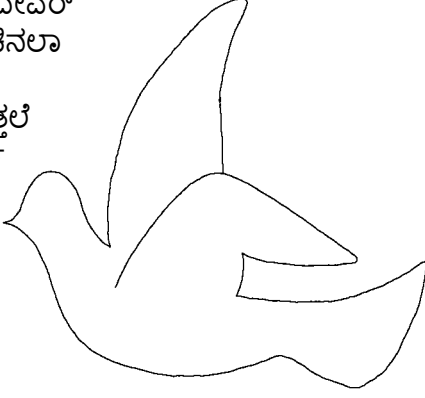
ಆದಾಮೊನ್ ಮಲ್ಪುನೆಡ್ ದುಂಬು ದೇವೆರ್ ಒಂಜಿ ಪೊರ್ಲದ ಲೋಕೊನ್
ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತೆರ್ ದ್ ಅವೆನ್ ಅದ್ವುತವಾದುಪ್ಪುನ ವಸ್ತುಲೆಡ್ಲೆ ಜಿಂಜಾಯೆರ್.
ಹಂತ ಹಂತವಾದ್ ದೇವೆರ್ ಗುಡ್ಡೊಲೆನ್ ಹುಲ್ಲುಗಾವಲೆಲೆನ್ ಸುಗಂಧಿತ
ಪೂ ಎತ್ತರೊಕ್ ಬುಲೆವುನ ಮರ, ರಂಗುರಂಗಿನ ಪುಂಕೆದ ಪಕ್ಷಿ,
ಝೀಂಕರಿಸುನ ಜೀನ್ಯೊಣ, ನೀಂದುನ ತಿಮಿಂಗಿಲೆನ್ ಬೊಕ್ಕ
ಜಾರುನಂಚಿನ ಹುಳುಲೆನ್ ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತೆರ್.



ನಿಜವಾದ್ ಲೋಕೊಡ್ ಯೆಂಚಿನ ಪೂರಾ
ಉಂಡು ಅವೆನ್ ಪೂರಾ
ದೇವೆರ್ ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತೆರ್.

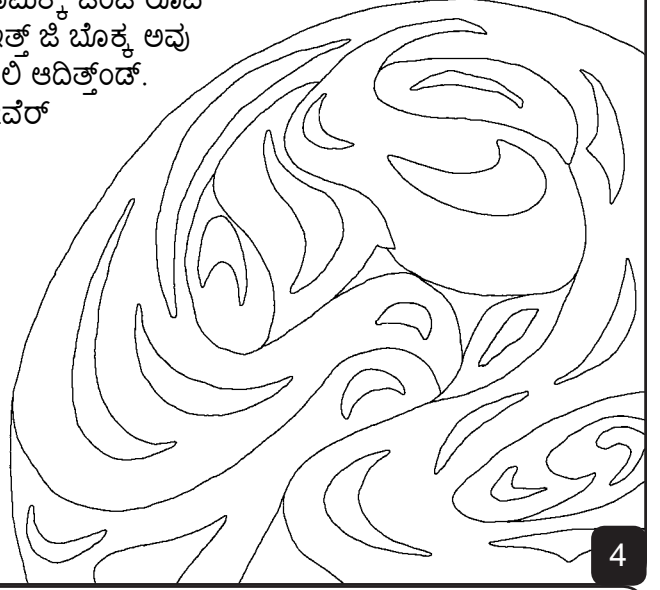
2

ಆರಂಭೋಡು ದೇವೆರ್ ಯೆಂಚಿನೆನಾ
 ಉಂಡು ಮಲ್ಪುನಡ್ ದುಂಬು ದೇವೆರ್
 ಒರಿಯೆ ಅತ್ತಂದೆ ಬೇತೆ ಯೆಂಚಿನಲಾ
 ಇತ್ತ್ ಜಿ. ಜನ ಆವಡ್, ಜಾಗ,
 ವಸ್ತುಲು, ದಾಲಾ ಇತ್ತ್ ಜಿ. ಕತ್ತಲೆ
 ಬೊಲ್ಪು ಇತ್ತ್ ಜಿ. ಮಿತ್ತ್ ತಿರ್ತ್
 ಪನ್ನುನ ಇತ್ತ್ ಜಿ. ಯೆಲ್ಲೆ
 ಕೋಡೆ ಇತ್ತ್ ಜಿ. ದೇವೆರ್
 ಒರಿಯೆ ಇತ್ತೆರ್. ಬೊಕ್ಕ
 ಆರೆಗ್ ಆರಂಭ ಪನ್ನುನ
 ಇತ್ತ್ ಜಿ. ಅಪಗ ದೇವೆರ್ ಸೃಷ್ಟಿ
 ಕಾರ್ಯೋಗ್ ಕೈ ಪಾಡಿಯೆರ್.
 ಸುರುಕ್ ದೇವೆರ್ ಆಕಾಶೊನ್
 ಬೊಕ್ಕ ಭೂಮಿನ್ ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತೆರ್.



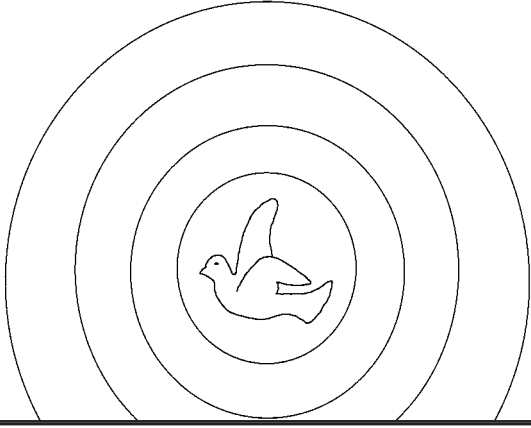
3

ಅಪಗ ಭೂಮಿಕ್ಕ್ ಒಂಜಿ ರೂಪ
 ಪನ್ನುನ ಇತ್ತ್ ಜಿ ಬೊಕ್ಕ ಅವು
 ಖಾಲಿ ಖಾಲಿ ಆದಿತ್ತಂಡ್.
 ಅಪಗ ದೇವೆರ್
 ಪಂಡೆರ್,
 "ಬೊಲ್ಪು
 ಆವಡ್."



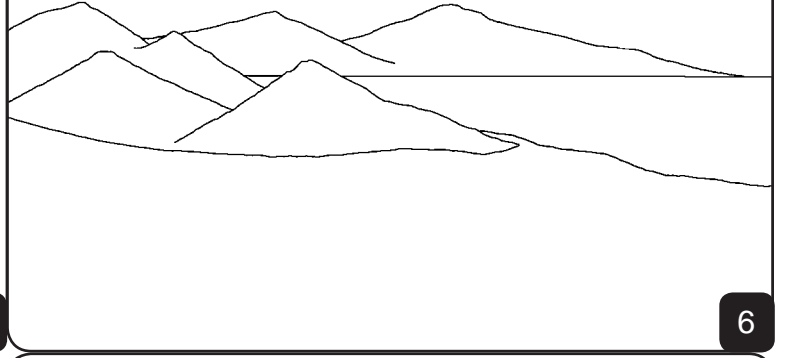
4

ಬೊಲ್ಪು ಆಂಡ್. ಬೊಲ್ಪುನ್ ದೇವೆರ್ ಪಗೆಲ್ ಬೊಕ್ಕ
 ಕತ್ತಲೆನ್ ರಾತ್ರೆ ಪಂಡ್ ಲೆತ್ತೆರ್.



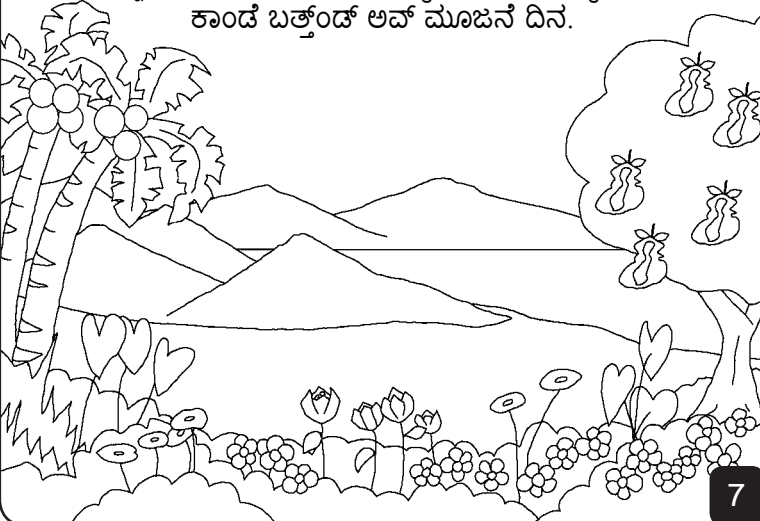
5

ರಡ್ಡನೆ ದಿನ ದೇವೆರ್ ಕಡಲ್, ಮಹಾಸಾಗರ, ಸರೋವರೊಡ್ಡ್ ಇತ್ತಿನ
 ನೀರ್ ನ್ ಒಂಜಿ ಕ್ರಮೊಟ್ಟ್ ಆಕಾಶದ ಅಡಿಟ್ ಜಮೆ ಮಲ್ತೆರ್. ಮೂಜನೆ
 ದಿನ ದೇವೆರ್ ಪಂಡೆರ್, "ನುಂಗಿ ನೆಲ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಆವಡ್." ಅಂಚನೆ ಅಂಡ್.



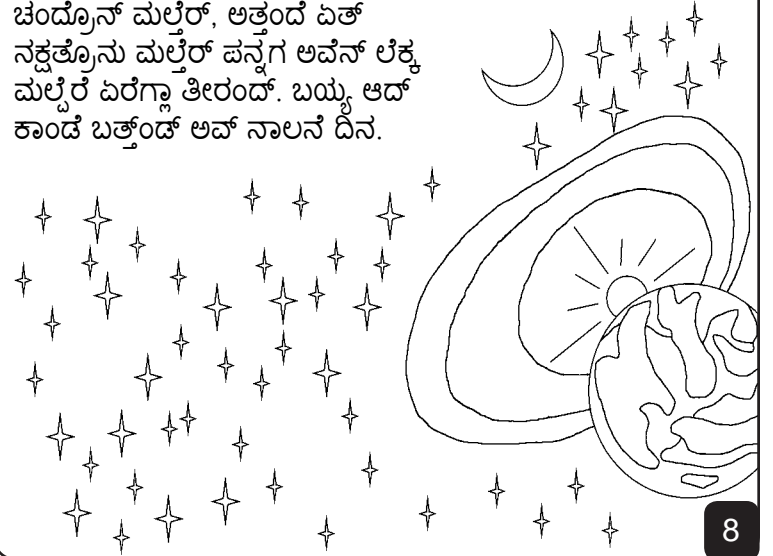
6

ಪಂತಿ, ಪೂ, ಪೊದೆ ಬೊಕ್ಕ ಮರ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಆವಡ್ ಪಂಡ್ ದೇವೆರ್
 ಆಜ್ಜಿ ಕೊರಿಯೆರ್. ಮಾತಾ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಆಂಡ್. ಬಯ್ಯ ಆದ್
 ಕಾಂಡೆ ಬತ್ತಂಡ್ ಅವ್ ಮೂಜನೆ ದಿನ.



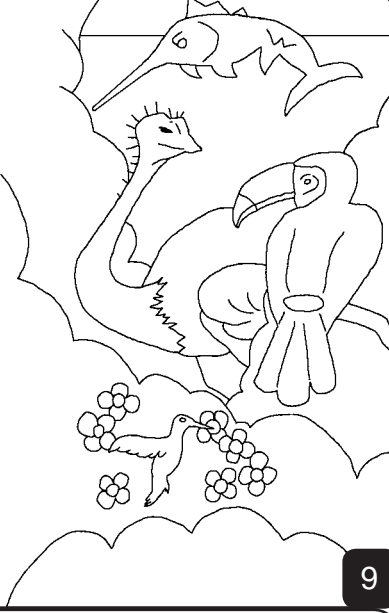
7

ಆಯಿಡ್ಡ್ ಬೊಕ್ಕ ದೇವೆರ್ ಸೂರ್ಯೊನ್,
 ಚಂದ್ರೊನ್ ಮಲ್ತೆರ್, ಅತ್ತಂದೆ ಏತ್
 ನಕ್ಷತ್ರೊನು ಮಲ್ತೆರ್ ಪನ್ನಗ ಅವೆನ್ ಲೆಕ್ಕ
 ಮಲ್ತೆರ್ ಏರೆಗ್ಲಾ ತೀರಂದ್. ಬಯ್ಯ ಆದ್
 ಕಾಂಡೆ ಬತ್ತಂಡ್ ಅವ್ ನಾಲನೆ ದಿನ.



8

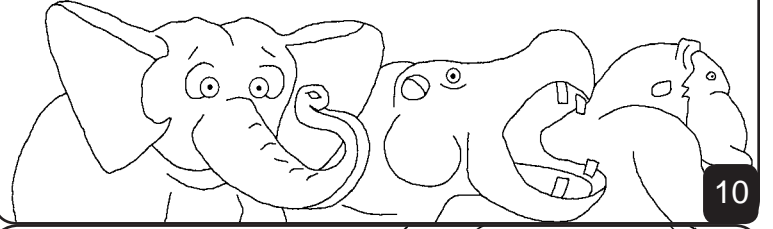
ದೇವರೆನ ಪಟ್ಟಿಡ್ ಆಯಿಡ್ ಬೊಕ್ಕ ಬತ್ತಂಡ್ ಮೀನ್, ಕಡಲ್ ಜಯಲು ಬೊಕ್ಕ ಪಕ್ಷಿಲು. ಐನನೇ ದಿನ ಆರ್ ಮಲ್ಲ ಮಲ್ಲ ಕತ್ತಿ ಮೀನ್, ಎಲ್ಲ ಎಲ್ಲ ಬೂತಾಯಿ, ಉದ್ದ ಕಾರ್ ದ ಆಸ್ಟ್ರಿಚ್ ಪಕ್ಷಿ ಬೊಕ್ಕ ಯೀಂಕಾರ ಮಲ್ತುನ ಎಲ್ಲ ಎಲ್ಲ ಪಕ್ಷಿಲೆನ್ ಪೂರಾ ಮಲ್ತರ್. ಭೂಮಿದ ಮಾತ ನೀರ್ ಡ್ ದೇವರ್ ಮಾತ ನಮೂನೆದ ಮೀನ್ ಲೆನ್ ಬೊಕ್ಕ ಭೂಮಿ, ಕಡಲ್ ಬೊಕ್ಕ ಬಾನೊನ್ ಅನುಭವಿಸುನ ಮಾತ ನಮೂನೆದ ಪಕ್ಷಿಲೆನ್ ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತರ್. ಬಯ್ಯ ಆದ್ ಕಾಂಡೆ ಬತ್ತಂಡ್ ಅವ್ ಐನನೇ ದಿನ.



9

ಆಯಿಡ್ ಬೊಕ್ಕ ದೇವರ್ ಕುಡ ಪಾತೆಯೆರ್. ಆರ್ ಪಂಡೆರ್, “ಭೂಮಿ ಜೀವ ಜಂತುಲೆನ್ ಉತ್ಪನ್ನ ಮಲ್ತಡ್.” ಅಪಗ ಪೂರ ನಮೂನೆದ ಪ್ರಾಣಿ, ಕ್ರಿಮಿಕೀಟ ಬೊಕ್ಕ ಉಚ್ಚು ಬತ್ತ. ಆಯ್ ಭೂಮಿನ್ ನಡುಗಾವುನ ಆನೆಲು ಬೊಕ್ಕ ಅವಿರತವಾದಿಪ್ಪುನ ನೀರ್ ನಾಯಿಲು ಇತ್ತ. ತುಂಟ ಮಂಗಲು ಬೊಕ್ಕ ಪೂರಲೊಂದು ನಡಪುನ ಮೊಸಳೆ ಇತ್ತ. ಓಲಾಡುನ ಪುರಿಲು ಬೊಕ್ಕ ಅಳಿಲು ಇತ್ತ. ಉದ್ದದ ಜಿರಾಫೆ ಬೊಕ್ಕ ಪರ್ಯುಟ್ಟುನ ಪುಚ್ಚೆಲು ಇತ್ತ. ದೇವರ್ ಆನಿ ಪೂರ ನಮೂನೆದ ಪ್ರಾಣಿಲೆನ್ ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತರ್.

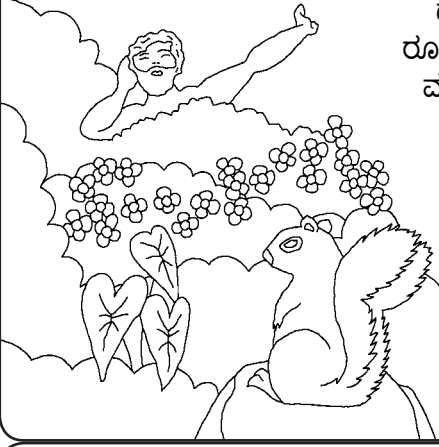
ಬಯ್ಯ ಆದ್ ಕಾಂಡೆ ಬತ್ತಂಡ್ ಅವ್ ಆಜನೆ ದಿನ.



10

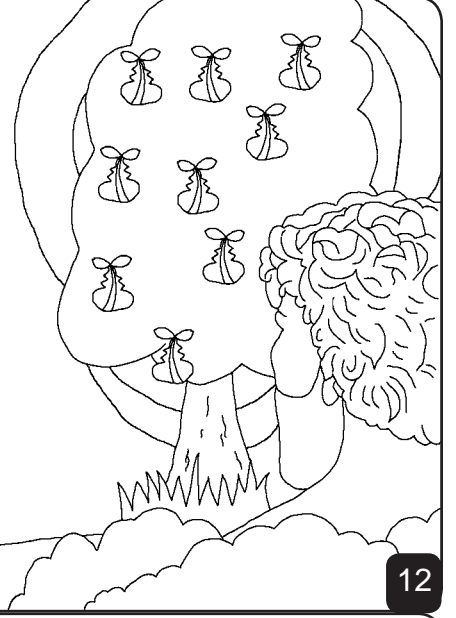
ಆಜನೆ ದಿನ ದೇವರ್ ಬೇತನೇ ಯೆಂಚಿನೆನ್ ಮಲ್ತರ್. ಎಂಚಿನೆ ಒಂಜಿ ವಿಶೇಷವಾದಿತ್ತಿನೆನ್ ಮಲ್ತರ್. ಇತ್ತೇ ನರಮನಿಗೋಸ್ಕರ ಪೂರಾ ತಯಾರ್ ಆದಿತ್ತಂಡ್. ಖಂಡೊಲೆಡ್ ಉಣ್ಣೆರೆ ಬೋಡಾಯಿನ ಇತ್ತಂಡ್, ಅತ್ತಂದೆ ತನ್ನ ಉಪಯೋಗೋಕ್ ಬೋಡಾಯಿನ ಪ್ರಾಣಿಲು ಇತ್ತ. ಅವಗ

ದೇವರ್ ಪಂಡೆರ್, “ಎಂಕ್ಲೆನನೇ ರೂಪೊಡ್ ನಮ ನರಮನಿನ್ ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ಪುಗ. ಲೋಕೋಡು ಉಪ್ಪುನ ಸಮಸೋಗ್ ಆಯೆ ಧನಿ ಆದ್ ಉಪ್ಪಡ್.” ಅಂಚ ದೇವರ್ ತನ್ನನೇ ರೂಪೊಡ್ ನರಮನಿನ್ ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತರ್. ದೇವರೆನ ರೂಪೊಡ್ ಆಯೆನ್ ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತರ್.



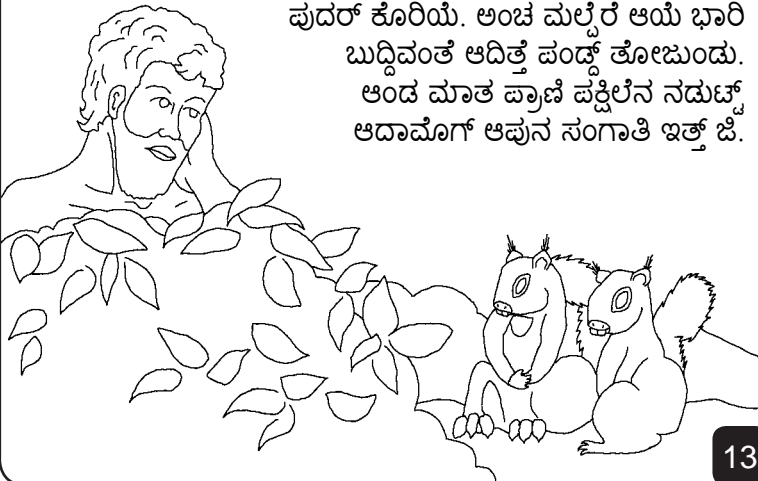
11

ದೇವರ್ ಆದಮಗ್ ಪಂಡೆರ್, “ತೋಟೊಡ್ ಇತ್ತಿನೆಡ್ ನಿಕ್ಯ ಖುಷಿ ಇತ್ತಿನ ಪೂರಾ ತಿನ್. ಆಂಡ ಎಡ್ಡೆ ಹಾಲ್ ದ ಜ್ಞಾನ ಕೊರ್ಪುನ ಮರತ್ತ ಮಾತ್ರ ಎಂಚಿನೆನ್ ತಿನಿಯೆರೆ ಬಲ್ಲಿ. ಆ ಮರತ್ತ ದಾದಾಂಡಲಾ ತಿಂದನಾ ಈ ಸಯ್ತ್ ಪೋಪ.”



12

ಕುಡ ಸ್ವಾಮಿ ದೇವರ್ ಪಂಡೆರ್, “ನರಮನಿ ಒರಿಯೆ ಇಪ್ಪುನ ಸರಿಯಿತ್ತ ಯಾನ್ ಆಯೆಗ್ ಒಂಜಿ ಸಂಗಾತಿ ಮಲ್ತೆ ಕೊರ್ಪೆ.” ದೇವರ್ ಮಾತ ಪ್ರಾಣಿ ಪಕ್ಷಿಲೆನ್ ಆದಾಮನ ಎದುರು ಕನಯೆರ್. ಆದಾಮ ಅವೆಗ್ ಪೂರಾ ಪುದರ್ ಕೊರಿಯೆ. ಅಂಚ ಮಲ್ತೆರೆ ಆಯೆ ಭಾರಿ ಬುದ್ಧಿವಂತೆ ಆದಿತ್ತೆ ಪಂಡ್ ತೋಜುಂಡು. ಆಂಡ ಮಾತ ಪ್ರಾಣಿ ಪಕ್ಷಿಲೆನ ನಡುಟ್ ಆದಾಮೋಗ್ ಆಪುನ ಸಂಗಾತಿ ಇತ್ತ್ ಜಿ.



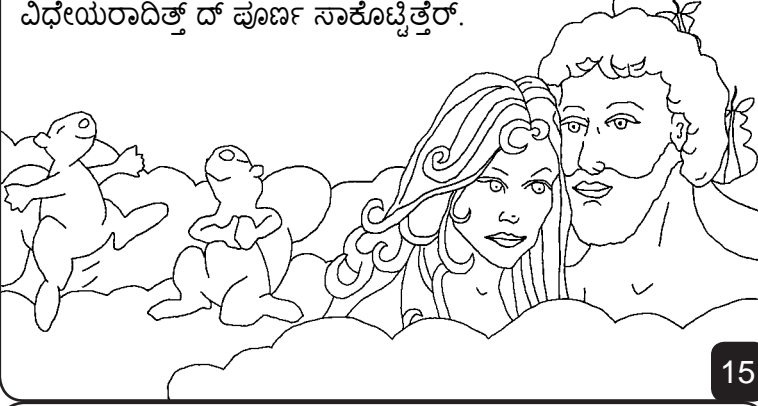
13

ಆದಾಮೊನು ದೇವರ್ ಗಾಢ ನಿದ್ರೆಕ್ ಪಾಡಿಯೆರ್. ನಿದ್ರೆಡ್ ಇತ್ತಿನ ಆದಾಮನ ಒಂಜಿ ಪಕ್ಕೆಲುಬು ದೆತ್ತ ದ್ ದೇವರ್ ಆಯೆಗ್ ಒಂಜಿ ಸಂಗಾತಿಯಾದ್ ಒರ್ತಿ ಪೊಂಜೊವ್ ರೂಪಿತ ಮಲ್ತರ್. ದೇವರ್ ಮಲ್ತಿನ ಆ ಪೊಂಜೊವ್ ಆದಾಮಗ್ ಒರ್ತಿ ಸರಿಕಟ್ಟಾದ ಸಂಗಾತಿಯಾದ್ ಇತ್ತಲ್.



14

ಆಜಿ ದಿನೊಟ್ಟ್ ದೇವೆರ್ ಪೂರನ್ನಾ ಮಲ್ತ್
ಬುಡಿಯೆರ್ ಏಲನೇ ದಿನೊಕ್ಕ್ ಆಶೀರ್ವಾದ
ಕೊರ್ಡ್ ಅವೆನ್ ವಿಶ್ರಾಂತಿ ದಿನವಾದ್ ಮಲ್ತೆರ್
ಏದೆನ್ ತೋಟೊದು ಆದಾಮ ಬೊಕ್ಕ ಆಯೆನ
ಬುಡಿಯಾದಿತ್ತಿನ ಹವ್ವ ದೇವೆರ್ಗೆ
ವಿಧೇಯರಾದಿತ್ತ್ ದ್ ಪೂರ್ಣ ಸಾಕೊಟ್ಟೆತ್ತೆರ್.



15

ದೇವೆರ್ ಸಮಸ್ತೊನು ಸೃಷ್ಟಿ ಮಲ್ತಿನಪಗ

ಬೈಬಲ್ ಡ್, ದೇವೆರೆ ವಾಕ್ಯೊದ ಒಂಜಿ ಕಥೆ,

ನೆಟ್ ತಿಕ್ಕುಂಡು

ಉತ್ಪತ್ತಿ ಗ್ರಂಥ ೧-೨

“ಈರೆನ ವಾಕ್ಯದ ಪ್ರವೇಶ ಬೊಲ್ಡು ಕೊರ್ಪುನ್ಡ್.”
ಕೀರ್ತನೆ ೧೧೬:೧೨೦

ಯೆಂಕುಲು ತಪ್ಪು ಕೆಲಸ ಮಲ್ತ್ ದ ಪಂನ್ಡ್, ದೇವೆರ್ಗೆ ಗೊತ್ತುಂಡು.
ಅವ್ವೆನ್ ಆರ್ ಪಾಪ ಪಂನ್ಡ್ ಪನ್ನೆರ್. ಪಾಪದ ಶಿಕ್ಷೆ ಮರಣ.

ದೇವೆರ್ ಎಂಕ್ಲೆನ್ ಮಸ್ತ್ ಮೋಕೆ ಮಲ್ಪುವೆರ್. ಆರ್ನ ಮಗೆ ಆಯಿನ
ಯೇಸುನ, ಶಿಲುಬೆಡ್ ಸೈಯೆರೆ, ಎಂಕುಲ್ಲ ದಂಡನು ತೀರಿಸಾಯೆರೆ,
ಕಡಪುಡ್ಡೆರ್. ಯೇಸು ಜೀವವಾದ್ ಪಿರ ಸರ್ಗಗು ಪೋಯೆರ್!
ದೇವೆರ್ ಇತ್ತೇ ನಮಕ್ ಕ್ಷಮಿಸೊಲಿ.

ನಿಕುಲ್ಲ ಪಾಪೊನು ಬುಡಿಯೆರ್ ನೆನೆತುಂಡ, ದೇವೆರ್ಗೆ ಉಂದು ಪನ್ನೆ:
ಪ್ರೀತಿಯ ದೇವೆರೆ, ಯೇಸು ಎಂಕಾದ್ ಮರಣ ಆತೆರ್, ಇತ್ತೆ ಜೀವಿಸುವೆರ್
ಪನ್ನೆ ಯಾನ್ ನಂಬುವೆ. ದಯಾ ಮಲ್ತ್ ದ್ ಎನ್ನ ಜೀವನೊಡು ಬತ್ತೆ ದ್,
ಎನ್ನ ಪಾಪೊನು ಕ್ಷಮೆ ಮಲ್ಪುಲೇ, ಅಂಚಾದ್ ಯಾನ್ ಶಾಶ್ವತವಾದ್ ಪೊಸ
ಜೀವನೊನು ಪಡೆಯೊಲಿ. ಈರ್ನ ಜೋಕುಲ್ ಲೆಕ್ಕ ಈರೆಗೆ ಗೋಸ್ಕರ
ಬದುಕೆರೆ ಎಂಕ್ ಸಹಾಯ ಮನ್ಪುಲೆ. ಅಮೆನ್. ಯೋಹಾನ್ 3:16

ದಿನೊಲ ದೇವೆರ್ನ ವಚನ (ಬೈಬಲ್) ಓದ್ ದ್, ದೇವೆರೆಡ ಪಾತೆರ್ಲೆ.